

# GRUA TORRE / TOWER CRANE

GRUE A TOUR / БАШЕННЫЙ КРАН /

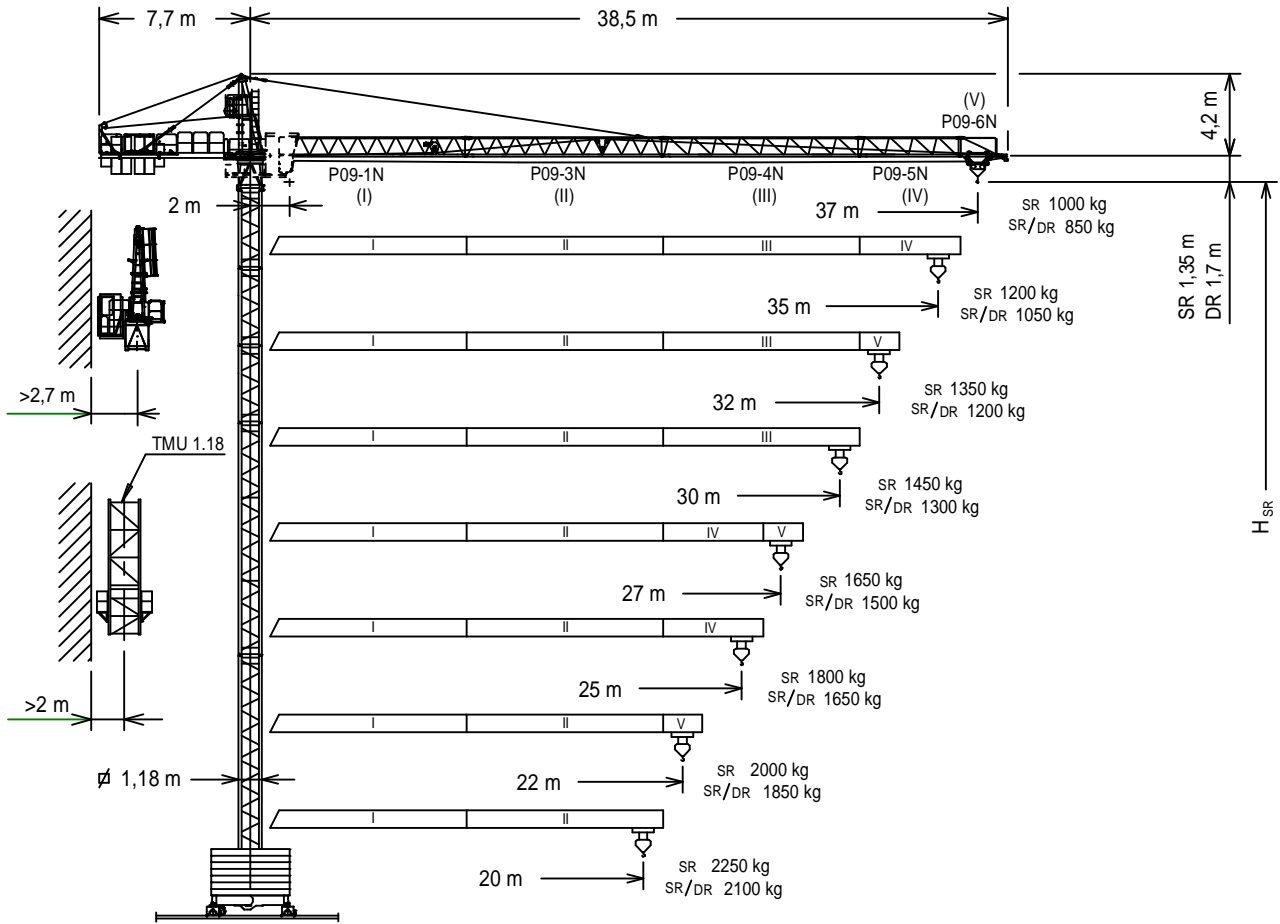
رافعة برجية / KULE VINÇ

# J37NS



UNE 58-101  
FEM 1001

UNE-EN-ISO 9001



$H_{DR} = H_{SR} - 0,35$

Altura máxima bajo gancho sin arriostrar (m).  
Maximum height under hook without fastening (m).  
Hauteur maximale sous crochet sans ancrage (m).

$H_{SR} =$  Максимальная высота под крюком без крепления (m).  
Bağlantısız maksimum kanca alti yüksekliği (m).  
أقصى ارتفاع تحت الخطاف بدون ربط (m)



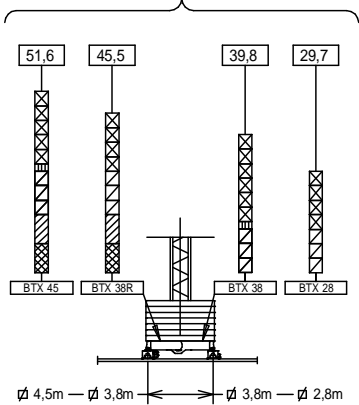
$H_{SR} - 2\text{ m.}$

|        |            |
|--------|------------|
| P09-1N | 149.40.500 |
| P09-3N | 149.42.000 |
| P09-4N | 149.43.000 |
| P09-5N | 149.44.000 |
| P09-6N | 149.45.000 |
| TR 12  | 146.30.000 |
| T 12   | 126.21.500 |
| TR 8RM | 202.30.000 |
| TR 8M  | 146.30.800 |
| TR 4   | 800.32.300 |
| T 4    | 126.32.000 |
| TN 2   | 146.32.500 |

|                 |            |
|-----------------|------------|
| BTX 45/BEX 45   | 137.20.500 |
| BTX 38R/BEX 38R | 137.20.000 |
| BTX 38/BEX 38   | 149.20.000 |
| BTX 28/BEX 28   | 149.20.500 |
| ABH 90          | 146.23.000 |
| ABH 75          | 152.23.000 |
| AR 12           | 137.21.000 |
| AN 12           | 146.21.000 |
| BE 442          | 146.24.850 |
| BE 434          | 146.24.950 |
| TMU 1.18        | 202.35.500 |

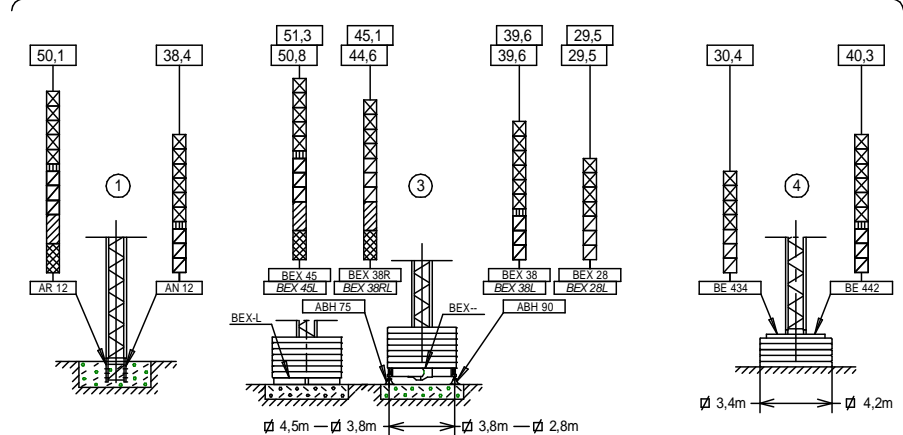
## (H) TRASLACIÓN / TRAVELLING /

TRASLACION / ПЕРЕМЕЩЕНИЕ / RAY YÜRÜYÜŞLÜ / متحركة



## (H) ESTACIONARIA / STATIONARY /

STATIONAIRE / СТАЦИОНАРНОЕ СОСТОЯНИЕ / SABIT / ثابتة



|   |        |
|---|--------|
| ■ | TN 2   |
| ▨ | TR 8RM |
| ▩ | TR 8M  |
| ▧ | T 4    |
| ▦ | T 12   |
| ▤ | TR 4   |
| ▣ | TR 12  |

Fecha / Date: 20/01/2016



Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without previous warning. This information is supplied without liability / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / Onceden bildirilmeksizin değiştirilme hakkı saklıdır. Verilen bilgiler için hiçbir sorumluluk kabul etmemekteyiz. حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة



**CARGAS / LOADS / CHARGES / НАГРУЗКИ / YÜKLER / الأحمال** **J37NS**

| SR1 (t) |         | Cargas máximas / Maximum loads / Charges maximales / Максимальные нагрузки / Maksimum yük / أقصى حمولة                             |      |      |      |      |      |      |    |  |
|---------|---------|--|------|------|------|------|------|------|----|--|
| SR1-2 t |         | Alcance del gancho [m] / Hook reach [m] / Portée du crochet (m) / Радиус действия крюка (m) / Kancanın yüksekliği (m) / مدى الخطاف |      |      |      |      |      |      |    |  |
| SR1     | SR2     | 20   | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 37 |  |
| 2 t     | @...[m] | 2  | 1,82 | 1,57 | 1,45 | 1,27 | 1,20 | 1,07 | 1  |  |
| 37 m    | 20,2    | 2  | 1,82 | 1,57 | 1,45 | 1,27 | 1,20 | 1,07 | 1  |  |
| 35 m    | 22,3    | 2  | 2    | 1,76 | 1,62 | 1,43 | 1,33 | 1,20 | —  |  |
| 32 m    | 22,6    | 2  | 2    | 1,77 | 1,63 | 1,45 | 1,35 | —    | —  |  |
| 30 m    | 22,5    | 2  | 2    | 1,78 | 1,64 | 1,45 | —    | —    | —  |  |
| 27 m    | 22,7    | 2  | 2    | 1,79 | 1,65 | —    | —    | —    | —  |  |
| 25 m    | 22,7    | 2  | 2    | 1,80 | —    | —    | —    | —    | —  |  |
| 22 m    | 22,0    | 2  | 2    | —    | —    | —    | —    | —    | —  |  |
| 20 m    | 20,0    | 2  | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —  |  |

| SR2 (t)   |         | Cargas máximas / Maximum loads / Charges maximales / Максимальные нагрузки / Maksimum yük / أقصى حمولة                             |      |      |      |      |      |      |      |    |
|-----------|---------|--|------|------|------|------|------|------|------|----|
| SR2-2,5 t |         | Alcance del gancho [m] / Hook reach [m] / Portée du crochet (m) / Радиус действия крюка (m) / Kancanın yüksekliği (m) / مدى الخطاف |      |      |      |      |      |      |      |    |
| SR2       | SR1     | 15   | 20   | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 37 |
| 2,5 t     | @...[m] | 2,5  | 2,03 | 1,82 | 1,57 | 1,45 | 1,27 | 1,20 | 1,07 | 1  |
| 37 m      | 16,5    | 2,5  | 2,03 | 1,82 | 1,57 | 1,45 | 1,27 | 1,20 | 1,07 | 1  |
| 35 m      | 18,2    | 2,5  | 2,25 | 2,03 | 1,76 | 1,62 | 1,43 | 1,33 | 1,20 | —  |
| 32 m      | 18,4    | 2,5  | 2,28 | 2,05 | 1,77 | 1,63 | 1,45 | 1,35 | —    | —  |
| 30 m      | 18,4    | 2,5  | 2,28 | 2,05 | 1,78 | 1,64 | 1,45 | —    | —    | —  |
| 27 m      | 18,5    | 2,5  | 2,30 | 2,07 | 1,79 | 1,65 | —    | —    | —    | —  |
| 25 m      | 18,5    | 2,5  | 2,30 | 2,07 | 1,80 | —    | —    | —    | —    | —  |
| 22 m      | 17,9    | 2,5  | 2,22 | 2    | —    | —    | —    | —    | —    | —  |
| 20 m      | 18,2    | 2,5  | 2,25 | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —  |

| SR/DR (t)       |           | Cargas máximas / Maximum loads / Charges maximales / Максимальные нагрузки / Maksimum yük / أقصى حمولة                             |        |        |      |      |      |      |      |      |      |
|-----------------|-----------|--|--------|--------|------|------|------|------|------|------|------|
| SR/DR-2 t / 4 t |           | Alcance del gancho [m] / Hook reach [m] / Portée du crochet (m) / Радиус действия крюка (m) / Kancanın yüksekliği (m) / مدى الخطاف |        |        |      |      |      |      |      |      |      |
| SR/DR           | SR1       | 10   | 15     | 20     | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 37   |
| 2 t / 4 t       | @...[m]   | 2/4  | 2/2,62 | 1,87   | 1,67 | 1,42 | 1,30 | 1,12 | 1,05 | 0,92 | 0,85 |
| 37 m            | 19,0/10,3 | 2/4  | 2/2,62 | 1,87   | 1,67 | 1,42 | 1,30 | 1,12 | 1,05 | 0,92 | 0,85 |
| 35 m            | 20,9/11,3 | 2/4  | 2/2,92 | 2/2,1  | 1,87 | 1,62 | 1,47 | 1,27 | 1,17 | 1,05 | —    |
| 32 m            | 21,1/11,4 | 2/4  | 2/2,97 | 2/2,15 | 1,9  | 1,65 | 1,50 | 1,30 | 1,20 | —    | —    |
| 30 m            | 21,1/11,4 | 2/4  | 2/2,97 | 2/2,12 | 1,9  | 1,62 | 1,47 | 1,30 | —    | —    | —    |
| 27 m            | 21,3/11,5 | 2/4  | 2/3    | 2/2,15 | 1,92 | 1,65 | 1,5  | —    | —    | —    | —    |
| 25 m            | 21,3/11,5 | 2/4  | 2/3    | 2/2,15 | 1,92 | 1,65 | —    | —    | —    | —    | —    |
| 22 m            | 20,6/11,1 | 2/4  | 2/2,87 | 2/2,07 | 1,85 | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| 20 m            | 20,0/11,3 | 2/4  | 2/2,92 | 2/2,1  | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |

**CARACTERISTICAS DE MECANISMOS / MECHANISMS FEATURES / CARACTÉRISTIQUES DES MÉCANISMES / ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕХАНИЗМОВ / MEKANİZMALARIN ÖZELLİKLERİ / الخصائص الألية** **J37NS**

| *opcional / *en option / *опция / *opsiyonel / *اختياري | SR1846 SR2 13,2 kW |     |     |     |   |   |          |     |     |     | SR1856 SR1 13,2 kW |   |           | *SR2566 SR2 18,4 kW |   |                                 | *SR2580 SR1 18,4 kW   |                                     |  | 2,8/3,8/4,5m TG825VF 2x3 kW | OG408VF 3 kW | TC360 / *TC360VF 1,9 / *1,8 kW | TH1010 9,2 kW |
|---|--------------------|-----|-----|-----|---|---|----------|-----|-----|-----|--------------------|---|-----------|---------------------|---|---------------------------------|---|-------------------------------------|--|-----------------------------|--------------|--------------------------------|---------------|
| m/min   | 1,3                | 2,5 | 2,5 | 1,1 | 2 | 2 | 1,3      | 2,5 | 2,5 | 1,1 | 2                  | 2 | 0...25    | 0...0,8 r/min       | 30/60 m/min                                       | 1 m/min                         |   |                                     |  |                             |              |                                |               |
| H   | SR 193 m           |     |     |     |   |   | SR 189 m |     |     |     |                    |   | 400V 50Hz |                     | PTOTAL(EC1846/EC1856 + OG408VF + TC360) = 18,1 kW |                                 | PTOTAL(*EC2566VF/*EC2580VF + OG408VF + *TC360VF) = *23,2 kW |                                     |  |                             |              |                                |               |
| i   | H ≤ SR 193 m       |     |     |     |   |   |          |     |     |     | SR 189 m           |   |           | 480V 60Hz           |   | EC1846 / EC1856 / TC360 kW +20% |   | *EC2566/*EC2580 / TH1010 m/min +20% |  |                             |              |                                |               |

**LASTRES INFERIORES / LOWER BALLASTS / LESTS INFÉRIEURS / НИЖНИЙ БАЛЛАСТ / ALT AĞIRLIK TAŞLARI / ثقَل** **J37NS**

| H (m)              | 18         | 22 | 28 | 32    | 36   | 40 | 44 | 51,6 |
|--------------------|------------|----|----|-------|------|----|----|------|
| BEX 45 / BTX 45    | 4100 kg    |    |    |       |      |    |    |      |
| BEX45L             | 4          | 6  | 8  | 10    | 12   | 14 | 14 | 14   |
| BEX 38R / BTX 38R  | 3700 kg    |    |    |       |      |    |    |      |
| BEX 38 / BTX 38    | 4          | 6  | 8  | 10    | 12   | 14 | 14 | 14   |
| BEX 38RL / BEX 38L | 3700 kg    |    |    |       |      |    |    |      |
| BEX 28 / BTX 28    | 6          | 8  | 10 | ----- |      |    |    |      |
| BE 434             | H (m) 18,3 |    |    |       | 30,4 |    |    |      |
| BE 442             | H (m) 26,1 |    |    |       | 30   |    |    |      |
| BE 442             | H (m) 12   |    |    |       | 16   |    |    |      |
| BE 442             | H (m) 40,3 |    |    |       | 20   |    |    |      |

H: Altura bajo gancho / Height under hook / Hauteur maximale sous crochet / Высота под крюком / Kanca altı yüksekliği / الارتفاع أسفل الخطاف  
 Para alturas intermedias tomar el lastre correspondiente a la altura superior / For intermediate heights take the ballast corresponding to the higher height / Pour les hauteurs intermédiaires, opter pour le lest correspondant à la hauteur immédiatement supérieure / Для промежуточных высот возьмите балласт, соответствующий большей высоте / Orta yükseklikler için daha üst bir yüksekliğe karşılık gelen ağırlığı alınız. / للارتفاعات البينية يرجى استخدام الثقل العائد للارتفاع الأعلى / للارتفاعات البينية يرجى استخدام الثقل العائد للارتفاع الأعلى



Fecha / Date: 20/01/2016

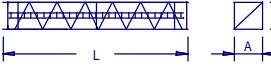
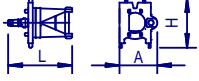

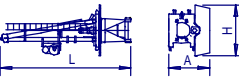
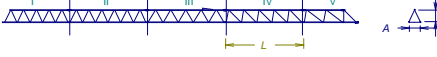
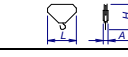


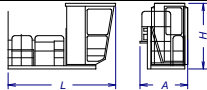
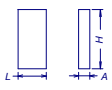
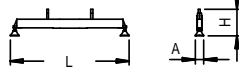
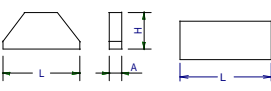
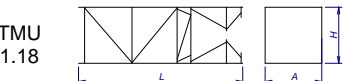
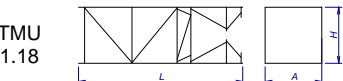
Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without previous warning. This information is supplied without liability / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / Önceden bildirilmesizin değiştirilme hakkı saklıdır. Verilen bilgiler için hiçbir sorumluluk kabul etmemekteyiz / حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة



**LISTA DE EMBARQUE / PACKING LIST /**

**J37NS**

**LISTE DE COLISAGE / СПИСОК ПОСТАВКИ / ÇEKİ LİSTESİ / قائمة التحميل**

| DENOMINACIÓN / DENOMINATION / DÉSIGNATION / НАЗВАНИЕ / AÇIKLAMA / اسم   |   | L [m]  | A [m]  | H [m]  | P / W [kg]   |  |  |
|---|---|--|--|--|--|--|--|
| Torre<br>Tower<br>Tour<br>Башня<br>Kule<br>برج  | TR 8RM – TR 8M<br>TR 12 – T 12<br>TN 4RA – T4<br>TR 4<br>TN 2 |    | 8,07<br>12,01<br>4,06-4,09<br>3,96<br>2,29   | 1,19<br>1,19-<br>1,18<br>1,19-<br>1,18<br>1,18<br>1,19       | 2575-2515<br>2840-2025<br>1100-795<br>1070<br>785            |  |  |
| Conjunto asiento pista, punta de torre y orientación<br>Slewing table assembly, tower head and slewing mechanism<br>Groupe pivot + porte-flèche + mécanisme d'orientation<br>Сиденье площадки + верхняя секция башни + поворотный механизм<br>Göbek + kulenin kafa bölümü + mekanizma<br>مجموعة وحدة الدوارن + رأس البرج + آلية الدوران   |   |     | 2,85   | 1,61   | 2,15   | 1860   |  |
| Estructura punta de torre + Elevación<br>Tower head structure + hoisting<br>Structure porte-flèche + mécanisme de levage<br>Структура верхней секции башни + подъемный механизм<br>Kule kafa bölümü yapısı+vinç kulesi<br>هيكل رأس البرج + آلية الرفع   |   |     | 4,45   | 1,19   | 2,31   | 1640   |  |
| Torre asiento pista + punta de torre + orientación + elevación<br>Slewing table + tower head + slewing + hoisting mechanism<br>Tour pivot + base du porte-flèche + mécanisme d'orientation<br>Сиденье площадки + основание верхней секции башни + поворотный механизм<br>Döner tabla+kule kafa bölümü tabanı+mekanizma<br>برج وحدة الدوارن + قاعدة رأس البرج + الدوران + الرفع  |   |     | 5,96   | 1,61   | 2,40   | 3500   |  |
| Tramo de pluma<br>Jib section<br>Tronçon de flèche<br>Секция стрелы<br>Vom bölümü<br>أجزاء الذراع   |   |     | 10,13<br>10,15<br>10,15<br>5,26<br>2,13  | 1<br>0,87<br>0,87<br>0,87<br>0,86                            | 1,13<br>1,12<br>1,03<br>1,02<br>1,02                         | 1020<br>880<br>575<br>295<br>110                             |  |
| Polipasto / Hook assembly / Palan / Полуспаст / Kanca takımı / بكرة   |   |   | SR<br>DR   | 0,76<br>0,76   | 0,16<br>0,20   | 0,96<br>1,40   | 135<br>155   |
| Carro / Trolley / Chariot / Грузовая тележка / Şaryo / عربة   |   |  | SR<br>DR   | 1,00<br>1,04   | 1,33<br>1,37   | 0,73<br>0,88   | 110<br>175   |
| Contrapluma con plataformas / Counterjib with platforms<br>Contre-flèche avec plateformes / Противовесная консоль с платформами / Platformlu kuçruk / المنصة مع المقابل   |   |  | 6,75   | 1,41   | 0,43   | 1200   |  |
| Plataforma y cabina / Platform and cabin / Plateforme et cabine<br>Платформа и кабина / Platform ve kabin / منصة وكابينة  |   |   | 3,69   | 1,63   | 2,25   | 820  |  |
| Contrapeso / Counterweight / Contrepoids / Противовес / Denge<br>اوزان معاكسة / اğırlığı / كبير / صغير  |   |  | Grande / Big / Grand / Большой / Büyük /<br>Pequeño / Small / Petit / Малый / Küçük /<br>اوزان معاكسة / اğırlığı / كبير / صغير | 1,08<br>1,08   | 0,50<br>0,50   | 2,02<br>1,30   | 2360<br>1500   |
| Base grúa Testero largo<br>Crane base Long carriage<br>Base de la grue. Palonnier long<br>Основание крана. Длинная передняя часть<br>Vinç tabanı. Uzun vinç arabası<br>قاعدة الرافعة مقدمة طويلة (للكابينة)   |   |   | BEX 28<br>BEX 38<br>BEX 38R<br>BEX 45<br>BTX 28<br>BTX 38<br>BTX 38R<br>BTX 45   | 4,96<br>6,38<br>6,38<br>7,37<br>4,60<br>6,02<br>6,02<br>7,01 | 0,84<br>0,84<br>0,84<br>0,84<br>1,62<br>1,62<br>1,73<br>1,62 | 1,53<br>1,53<br>1,47<br>1,47<br>1,63<br>1,63<br>1,73<br>1,73 | 2870<br>3400<br>3800<br>4380<br>4005<br>4760<br>5230<br>5995 |
| Lastre / Ballast / Lest / Балласт / Alt ağırlık taşları / ثقل   |   |  | ☑ 2,8m<br>☑ 3,8m - ☑ 4,5m<br>BE 442<br>BE 434  | 3,00<br>4,00<br>2,09<br>3,40                                 | 0,44<br>0,34<br>0,34<br>0,34                                 | 1,30<br>1,30<br>2,10<br>1,69                                 | 3700<br>4100<br>3450<br>4300                                 |
| Torre de montaje / Jacking cage / Tour de montage / Монтажная башня / Kaldırma kafesi / برج التركيب   |   |  | 7,14   | 1,76   | 1,71   | 3200   |  |
| Torre de montaje sin puerta, carro, plataforma carro y viga de apoyo<br>Jacking cage without door, trolley, trolley platform and beam assembly<br>Tour de montage sans porte, chariot, plateforme de chariot et poutre de soutien<br>Монтажная башня без двери, грузовой тележки, платформы грузовой тележки и опорной балки<br>Kapısız kaldırma kafesi, vinç köprüsü arabası, vinç köprüsü arabası platformu ve giriş takımı<br>برج التركيب بدون بوابة ، وعربة ومنصة متحركة وعارضة تدعيم |   |  | TMU<br>1.18  | 7,14   | 1,76   | 1,71   | 2450   |

Fecha / Date: 20/01/2016

 **FEM 1001**



Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without previous warning. This information is supplied without liability / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / Önceden bildirilmeksizin değiştirilme hakkı saklıdır. Verilen bilgiler için hiçbir sorumluluk kabul etmemekteyiz / حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة

| T | H    | Section      | Height (m) | Section | Height (m) | Section      | Height (m) |
|---|------|--------------|------------|---------|------------|--------------|------------|
| 1 | 4,5  | T4           | 4,5        | T4      | 4,5        | T4           | 4,5        |
| 2 | 8,4  |              |            | T12     | 3,96       | T12          | 8,4        |
| 3 | 12,4 |              |            |         | 11,88      |              | 16,4       |
| 4 | 24,3 | T12          | 11,88      | TN2     | 2,16       | TN2          | 18,5       |
| 5 | 36,2 | TR12         | 11,88      | TR12    |            | TR12         | 30,4       |
| 6 | 44   | TR12         | 11,88      | TR8M    | 7,86       | TR8M         | 38,3       |
|   |      | TX-90 / TXXR | 0,83       | T3-90   | 2,95       | TX-90 / TXXR | 42,1       |
|   |      | AN12         | 2,95       |         |            | T3-90        | 45,0       |
|   |      | AN90         | 5,82       |         |            |              | 48,0       |
|   |      | T6-150A      | 5,82       |         |            | T6-150A      | 53,8       |
|   |      | T6-150       | 5,82       |         |            | T6-150       | 59,6       |
|   |      | TL20 / Tx150 | 3,93       |         |            | TL20 / Tx150 | 63,5       |
|   |      | TS20-5,6A    | 5,6        |         |            | TS20-5,6A    | 69,1       |
|   |      | TS20-5,6     | 5,6        |         |            | TS20-5,6     | 74,7       |
|   |      | TSR20-5,6A   | 5,6        |         |            | TSR20-5,6A   | 80,3       |
|   |      | TSR20-5,6    | 5,6        |         |            | TSR20-5,6    | 87,6       |

AR 12 137.21.000  
ARD 12 137.21.800  
AN 90 133.21.000  
AND 90 133.21.800  
AN 150 161.21.000  
AND 150 161.21.050  
AL 20 153.21.800

ALD 20 160.21.250  
AS 20 160.21.010  
ASD 20/24 160.21.080  
ASR 20 160.21.200  
ASRD 20/24 156.21.000

T: Torre / Tower / Tour / Башни / Kuleler / أبراج  
H: Altura / Height / Hauteur / Высота / Yükseklik / ارتفاع

Otras configuraciones de torre / Other tower configuration / Autres configurations / Прочие конфигурации / Diğer konfigürasyonlar / مكونات أخرى

Transporte / Transport / Transport / Транспортировка / Taşıma / نقل

H=38,4 + AN12

2x HIGH CUBE 40'

≤ 6xT4

$h_{max} = 3 \times TR4 + 6 \times T4$

| h (m)     | 36       |
|-----------|----------|
| D (m)     | 5,1 - 10 |
| P (KN)    | 403 378  |
| Rmax (KN) | 142 251  |

TR4: 800.32.300

Trepado interno / Internal climbing. / Télescopage intérieur / Внутренняя лестница / Bina içi tırmanma / التسلق الداخلي

- ⚠ Viento fuera de servicio / Out of service wind / Vitesse du vent hors service / Ветровая нагрузка в покое / Rüzgar devre dışı / الرياح خارج الخدمة
- 📄 Consultar / Consult / Nous consulter / Консультируйтесь / Danışınız / الرجوع إلى
- ▶ En servicio / In service / En service / В работе / Devrede / في الخدمة
- Fuera de servicio / Out of service / Hors service / В покое / Devre dışı / خارج الخدمة



Ctra./Rd. Madrid - Irún Km. 415 - 20.213 IDIAZABAL [Gipuzkoa] ESPAÑA / SPAIN  
P.O. Box, 23 - 20.200 BEASAIN - E-mail: jaso@jaso.com  
Tel. +34 943 - 18 70 00 • Fax. +34 943 - 18 70 20  
[www.jaso.com](http://www.jaso.com)

Fecha / Date: 20/01/2016

FEM 1001

DELEGACION / DEALER

Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without previous warning. This information is supplied without liability / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / Önceden bildirilmeksizin değiştirilme hakkı saklıdır. Verilen bilgiler için hiçbir sorumluluk kabul etmemekteyiz /

حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة